

C O N T E N T S

INTRODUCTION

FRANCISCO A. LOMELÍ, Santa Barbara / <i>USA</i> and KARIN IKAS, Würzburg / <i>GERMANY</i> The Transnational Perspective on U.S. Latino Literatures and Cultures at the Turn of the Millenium.....	XI
--	----

I. Cultural Constructs Beyond Constrictions

RUBÉN G. MENDOZA, Monterey Bay / <i>USA</i> Cruising Art and Culture in Aztlán: Lowriding in the Mexican American Southwest.....	3
MANUEL M. MARTÍN-RODRÍGUEZ, Wayne State / <i>USA</i> The raw and who cooked it: Food, Identity and Culture in U.S. Latino/a Literature	37
GASTÓN ESPINOSA, Westmont College / <i>USA</i> Selena and the Politics of Cultural Redemption	53
CHAZ BOJÓRQUEZ, Los Angeles, CA / <i>USA</i> Graffiti is Art: Any Drawn Line that Speaks About Identity, Dignity and Unity ... That Line Is Art.....	61
HORST TONN, Tübingen / <i>GERMANY</i> Hispanic Film in the United States: The Last Two Decades	71
ELYETTE BENJAMIN-LABARTHE, Bordeaux / <i>FRANCE</i> American Cinema: <i>The Mask of Zorro</i> and the Chicano Canon.....	81
ROBERTA GORDENSTEIN, Chicopee, MA / <i>USA</i> The Chilean Jewish Voice of Marjorie Agosín	99

II. Critical Issues on Literature, Language and Theory

HEINER BUS, Bamberg / <i>GERMANY</i> 'Keep this Chicano/a Running': Geography and the Dynamics of Spatial Movement and Stasis in Chicano Literature.....	115
LENE JOHANNESSEN, Bergen / <i>NORWAY</i> <i>The Squatter and the Don, Carry Me like Water and Under the Feet of Jesus</i> : Readings of Crisis and Reconciliation.....	131
HÉCTOR A. TORRES, Albuquerque, NM / <i>USA</i> Space, Difference, Mestizaje: The Erasure Mark in Contemporary Chicano/a Critical Discourse	143
MONIKA KAUP, Williamsburg, VA / <i>USA</i> From Hacienda to Brick Factory: The Architecture of the Machine and Chicano Collective Memory in Alejandro Morales's <i>The Brick People</i>	159
MARKUS HEIDE, Berlin / <i>GERMANY</i> The Postmodern 'We': Academia and Community in Ana Castillo's <i>So Far from God</i> and in Denise Chávez' <i>Face of an Angel</i>	171
MICHAEL PORSCHE, Paderborn / <i>GERMANY</i> <i>So Far from God</i> : Ana Castillo's Telenovelistic Xicanista Reassessment of the Paulinian Triad	181
JULIO CAÑERO SERRANO, Alcalá de Henares / <i>SPAIN</i> Rudolfo Anaya's Narrative as an Example of Chicano Proletarianization within an Internal Colonial Framework.....	191
ANGELIKA KÖHLER, Dresden / <i>GERMANY</i> The New World Man: Magical Realism in Rudolfo Anaya's <i>Bless Me, Ultima</i>	201

III. Status Reports

STEFANIA CONRIERI AND ERMINIO CORTI, Bergamo / <i>ITALY</i> La Recepción de la Literatura Chicana en Italia	217
TATYANA VOROCHENKO, Chita, Trans-Baikail Siberia / <i>RUSSIA</i> Chicano Literature of the USA: A Russian Audience's First Contact	233

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI-PALACIOS, Alcalá de Henares / <i>SPAIN</i> The Spanish approach to Chicano Studies	239
AXEL RAMÍREZ, Mexico City / <i>MEXICO</i> Sombrios Presagios: La Literatura Chicana en Mexico.....	245
ELISA TREJOS MONTERO, San José / <i>COSTA RICA</i> La Literatura Chicana en Costa Rica	255

IV. Creative Writers' Corner

CARMEN FLYS-JUNQUERA, Alcalá de Henares / <i>SPAIN</i> Interview with the Cuban American author Uva de Aragón	261
RUDOLFO ANAYA, Albuquerque, NM / <i>USA</i> "In this earth" (poem)	271
LUIS J. RODRÍGUEZ, Chicago, IL / <i>USA</i> "A Cholo in Milan" (short story)	273
"City of Angels" (poem)	275
CECILE PINEDA, Oakland, CA / <i>USA</i> "Touching Henry – a short story"	277
SHEILA ORTIZ TAYLOR, Tallahassee, FL / <i>USA</i> "EXtranjera, a novel"	283

V. Bibliography on Modern Chicano/a Literature

DONALDO W. URIOSTE, Monterey Bay, CA / <i>USA</i> CHICANO LITERATURE: 1995 and Beyond – A Bibliography.....	297
--	-----

APPENDIX

CHAZ BOJÓRQUEZ, Los Angeles, CA / <i>USA</i> Artwork Statement (BOOK COVER).....	319
About the Artist Chaz Bojórquez	319
About the Editors	321
List of Contributors	323
Address List	331